

Edital UFRJ nº 557/2025, de 17 de junho de 2025
Processo Seletivo Simplificado para Professores Substitutos

Centro: Letras e Artes

Unidade: Faculdade de Letras

Departamento: Letras Anglo-Germânicas

Setor / Área: Setor de Inglês

Código da Opção de Vaga: PSS-051

I. Parâmetros de admissibilidade e pontuação de currículos

- a) Exame preliminar do Currículo Lattes ou Vitae com a devida documentação comprobatória.
- b) Apresentação de Diploma de Graduação (Licenciatura e/ou Bacharelado em Letras Português-Inglês), devidamente registrado e reconhecido pelo MEC ou, no caso de Diploma obtido no Exterior, estar revalidado de acordo com a Legislação vigente;
- c) Comprovante de conclusão de Curso de Especialização ou dos créditos necessários para a apresentação da dissertação de Mestrado ou tese de Doutorado.

Ponderação para apreciação de títulos do professor auxiliar:

Títulos Acadêmicos – Peso DOIS

Atividades Docentes – Peso TRÊS

Trabalhos Publicados – Peso DOIS

Realizações Profissionais – Peso TRÊS

A etapa de apreciação dos currículos é eliminatória, sendo informado ao candidato apenas se está apto ou não apto a realizar as demais etapas da seleção.

Interposição de recursos: De acordo com as normas do Edital e com a Resolução nº 08/2021 (para seleções presenciais) e nº 11/2020 (para seleções remotas) do CEG. Os pedidos de recursos devem ser enviados para o **E-MAIL DO DEPARTAMENTO (depanglogermanicas@letras.ufrj.br)**.

II. Cronograma de realização das etapas

1ª FASE (eliminatória): Análise do currículo

2ª FASE:

- Etapa 01 (eliminatória e classificatória): **Prova escrita**

Será sorteado um mesmo ponto para todos os/as candidatos/as, que deverão redigir a prova obrigatoriamente em língua inglesa, usando o formulário Google, cujo link

será informado pela banca examinadora na plataforma virtual do Google Meet do processo seletivo no momento da prova, que terá a duração total de duas horas e meia.

- Etapa 02 (eliminatória e classificatória): Prova didática

Será realizada na plataforma virtual Google Meet, em língua inglesa com possibilidade de uso da língua portuguesa em parte da aula, por ordem de inscrição, a partir de ponto geral sorteado com antecedência mínima de 24 horas em relação à primeira aula. A aula deverá ter a duração de 30 minutos. O/a candidato/a poderá utilizar o recurso de compartilhamento da tela, caso opte por fazê-lo.

CRONOGRAMA		
LOCAIS DAS PROVAS: As provas serão realizadas de forma remota. O link de acesso a cada etapa e os resultados serão enviados pela banca por e-mail aos candidatos.		
DATA E DIA DA SEMANA	HORÁRIO	ATIVIDADE
21/07 (2ª feira)		Divulgação da homologação das inscrições
21/07 (2ª feira)	A partir das 8h00	Resultado da apreciação dos currículos (aptos e não aptos)
21/07 (2ª feira)	9h10	Instalação da Banca Examinadora (com a presença dos candidatos)
21/07 (2ª feira)	9h20	Sorteio dos pontos para a Prova Escrita.
21/07 (2ª feira)	9h25	Consulta dos candidatos aos seus apontamentos e livros (somente material impresso).
21/07 (2ª feira)	10h25	A banca apresenta questões sobre os pontos sorteados.
21/07 (2ª feira)	Das 10h30 às 13h00	Redação das respostas pelos candidatos. Duração: 2h30.
21/07 (2ª feira)	A partir de 14h00	Correção das provas escritas pela banca.
21/07 (2ª feira)	A partir de 18h	Divulgação do resultado da Prova Escrita.
		O sorteio do ponto da prova didática não será necessário. Como há apenas dois pontos, que são comuns à prova escrita e à prova didática, o ponto da prova didática será aquele não sorteado para a prova escrita. O mesmo ponto valerá para todos os candidatos.
23/07 (4ª feira)	Das 9h00 às 13h00	Prova didática, usando a ferramenta Google Meet por ordem de inscrição. Duração: 30 min
28/07 (2ª feira)	Até 18h00	Proclamação dos resultados.
Observação:	O cronograma poderá ser alterado conforme o andamento do concurso, com a concordância dos candidatos e da banca.	

III. Modalidade do PSS (Presencial ou Remoto)

As provas serão realizadas de modo **remoto**, em *link* gerado pelo Departamento de Letras Anglo-Germânicas para a plataforma **Google Meet**, que serão informados através do e-mail cadastrado no momento da inscrição do(s) candidato/a(s). **O mesmo link será usado em todas as etapas deste processo seletivo.**

IV. Programa de pontos a serem cobrados nas provas

Prova Escrita (apenas um ponto será sorteado):

1. Ensino de inglês para leitura e gêneros acadêmicos
2. Ensino de tradução e ferramentas/recursos digitais para tradutores

Prova Didática (apenas um ponto será sorteado):

1. Ensino de inglês para leitura e gêneros acadêmicos
2. Ensino de tradução e ferramentas/recursos digitais para tradutores

V. Referências Bibliográficas

COSTA, D. N. Estratégias e ferramentas de tradução no universo digital. *Belas Artes Infiéis*, v. 1, n. 1, p. 169-182, 2012. Disponível em:
<https://core.ac.uk/reader/231225480>. Acesso em: 25 jul. 2023.

ESQUEDA, M. D. Ensino de tradução: culturas pedagógicas. *Trabalhos Em Linguística Aplicada*, 57(2), 1244–1273, 2018. Disponível em:
<https://www.scielo.br/j/tla/a/6YChx43sqXpCp3V3MhdMX8t/?lang=pt#>. Acesso em: 25 jul. 2023.

GONÇALVES, J. L. V. R.; MACHADO, I. T. N. Um panorama do ensino de tradução e a busca da competência do tradutor. *Cadernos de Tradução*, v. 17, p. 45-69, 2006. Disponível em:
<https://periodicos.ufsc.br/index.php/traducao/article/view/6856/6408>. Acesso em: 13 maio 2015.HAMP-LYONS, L. English for academic purposes. In: HINKEL, E. (ed.) *Handbook of Research on Second Language Learning and Teaching*. Routledge/Taylor & Francis, 2011, p. 89-105. Disponível em:
[researchgate.net/publication/303348210_English_for_Academic_Purposes](https://www.researchgate.net/publication/303348210_English_for_Academic_Purposes). Acesso em: 25 jul. 2023.

MOTTA-ROTH, D. Gêneros discursivos no ensino de línguas para fins acadêmicos. In: FORTKAMP, M.B.M.; TOMITCH, L.M.B. (orgs.). *Aspectos da linguística aplicada: estudos em homenagem ao professor Hilário Inácio Bohn*, Florianópolis:Editora Insular, 2021, p. 167-184.

ODACIOGLU, M. C.; KOKTURK, S. The effects of technology on translation students in academic translation teaching. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, v. 197, p. 1085-1094, 2015. Disponível em:
<https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042815043505>. Acesso em: 25 jul. 2023.

RAMOS, R.C.G. Gênero, IFA e design de cursos: relato de uma experiência. *DELTA*, vol. 33, n. 3, 2017. Disponível em:
<https://www.scielo.br/j/delta/a/KXRg7Rjh6wqDySDGgSryScB/?lang=pt#>. Acesso

em: 25 jul. 2023.

VI. Critério para cálculo da Média, para efeito de classificação no PSS

Média aritmética (soma do resultado da Prova Escrita com a Prova Didática e divisão por 2); média final mínima para classificação: 7,0 (sete)

VII. Composição da Banca Examinadora

Titulares: Dra. Kátia Cristina do Amaral Tavares (Presidente)

Dr. Claudio de Paiva Franco

Dra. Júlia Braga Neves

Suplente: Dra. Denise Cristina Kluge